



Congratulations on your purchase.

This guide covers initial set up. For further information on deployment consult the Manual available online or by contacting customer services.

MSAsafety.com/io360/support



**ALTAIR®
io360**

MSAsafety.com

1219 Rev1 10184749

WARNING
Read the the ALTAIR® io360 Gas Detector Product Manual carefully before using these devices including all Cautions and Warnings. Failure to follow this warning can result in serious injury or death.

التنبيهات
اقرأ دليل منتج جهاز كشف الغازات ALTAIR® io360 بعناية قبل استخدام هذه الأجهزة مع وضع جميع التنبيهات والتحذيرات في الاعتبار. يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى التعرض للإصابة الخطيرة أو الوفاة.

WARNING
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung zum ALTAIR® io360 Gasmessgerät einschließlich der Vorsichts- und Warnhinweise aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden oder zum Tod führen.

ADVERTENCIA
Lea detenidamente el manual del detector de gas ALTAIR® io360 antes de utilizar el dispositivo, incluidas todas las precauciones y advertencias. Si se hace caso omiso de esta advertencia, podrían sufrirse lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA
Lea detenidamente el Manual del detector de gases ALTAIR® io360 y todas las precauciones y advertencias, antes de utilizar estos dispositivos. Hacer caso omiso de esta advertencia puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

AVERTISSEMENT
Lire attentivement le manuel du produit pour le détecteur de gaz ALTAIR® io360 avant d'utiliser ces appareils, y compris toutes les mises en garde et tous les avertissements. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT
Veillez lire attentivement le manuel produit du détecteur de gaz ALTAIR® io360, notamment toutes les mises en garde et tous les avertissements, avant d'utiliser ces appareils. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

OSTRZEŻENIE
Przed rozpoczęciem użytkowania detektora gazu ALTAIR® io360, należy uważnie przeczytać jego instrukcję obsługi razem z wszystkimi uwagami i ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może przyczynić się do odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Battery Information
Battery replacement shall be performed by a person that is trained to service and repair the ALTAIR io360. When replacing ALTAIR io360 batteries:
• Use only batteries with MSA Part number 10201430 (Tadiran model number TL-5920 and Tadiran model SL-2770).
• Do not mix batteries of different charge levels.
– When replacing batteries of a detector, do not mix old and new batteries.
– Replace all batteries of a detector when needed.
– Do not mix battery lots – check battery label for lot information.
– If not using all new batteries, only use the battery set that was previously partially discharged in the same instrument.
• Battery replacement is to be performed only by a person that is trained to service and repair the product.
• Refer to manual for additional information on proper handling and disposal of batteries.
For further information on the handling and disposal of batteries refer to the ALTAIR io360 Gas Detector Product Manual.

معلومات عن البطارية
يجب أن يقوم بعملية استبدال البطارية شخص مدرب على خدمة وإصلاح جهاز ALTAIR io360.
عند استبدال بطاريات جهاز ALTAIR io360:
• استخدم فقط البطاريات التي عليها رقم القطعة 10201430 (نموذج Tadiran MSA طراز رقم TL-5920 و SL-2770).
• لا تستخدم بطاريات ذات مستوى شحن مختلف.
– عند استبدال بطاريات جهاز كشف الغاز، لا تستخدم بطاريات قديمة وحديثة معاً.
– استبدل جميع بطاريات جهاز كشف الغاز عند الحاجة إلى ذلك.
– لا تستخدم قطع البطاريات المختلفة – تحقق من الملصق التعريفي للبطارية للحصول على المعلومات.
– في حالة عدم استبدال كل البطاريات ووجود بطاريات قديمة، استخدم فقط نفس مجموعة البطاريات التي تم تفريغها جزئياً في الأداة.
• يجب أن يقوم بعملية استبدال البطارية شخص مدرب على خدمة وإصلاح المنتج.
• ارجع إلى الدليل للمزيد من المعلومات حول طرق التعامل السليم والتخلص من البطاريات.
للمزيد من المعلومات حول طرق التعامل السليم والتخلص من البطاريات، ارجع إلى دليل منتج جهاز كشف الغازات ALTAIR io360.

Informationen zur Batterie
Die Batterien dürfen nur von Personen ausgetauscht werden, die in der Wartung und der Reparatur des ALTAIR io360 geschult sind.
Beim Austausch der Batterien des ALTAIR io360 ist zu beachten:
• Verwenden Sie ausschließlich Batterien mit der MSA-Teilenummer 10201430 (Tadiran-Modellnummer TL-5920 und Tadiran-Modell SL-2770).
• Kombinieren Sie keine Batterien mit unterschiedlichen Ladeständen.
– Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien, wenn Sie die Batterien eines Messgeräts austauschen.
– Tauschen Sie bei Bedarf alle Batterien eines Messgeräts aus.
– Kombinieren Sie keine Batterien unterschiedlicher Chargen – prüfen Sie das Batterieschild bezüglich der Chargeninformationen.
• Verwenden Sie ausschließlich den Satz Batterien, der zuvor im selben Instrument teilweise entladen wurde, falls Sie keine neuen Batterien verwenden.
• Die Batterien dürfen nur von Personen ausgetauscht werden, die in der Wartung und der Reparatur des Produkts geschult sind.
• In der Gebrauchsanleitung finden Sie weitere Informationen zum sachgemäßen Umgang mit den Batterien sowie deren Entsorgung.

Información sobre la batería
La batería únicamente puede sustituirse por una persona con la formación pertinente para realizar el servicio y la reparación del ALTAIR io360.
Al sustituir las baterías de dispositivos ALTAIR io360:
• Emplee únicamente baterías con el número de referencia de MSA 10201430 (número de modelo Tadiran TL-5920 y número de modelo Tadiran SL-2770).
• No mezcle baterías de niveles de carga diferentes.
– Al sustituir las baterías de un detector, no mezcle baterías usadas y nuevas.
– Sustituya todas las baterías de un detector cuando sea necesario.
– No mezcle lotes de baterías; compruebe en la etiqueta de la batería la información sobre el lote.
– En caso de no sustituir todas las baterías por baterías nuevas, reutilice solo el juego de baterías que se haya descargado parcialmente con anterioridad en el mismo instrumento.
• La batería únicamente puede sustituirse por una persona con la formación pertinente para realizar el servicio y la reparación del producto.
• Consulte el manual la información adicional sobre la manipulación y la eliminación de las baterías. Para obtener más información sobre la manipulación y la eliminación de las baterías, consulte el manual del detector de gas ALTAIR io360.

Información sobre la batería
El cambio de la batería debe ser llevado a cabo por una persona capacitada para realizar el mantenimiento y la reparación del ALTAIR io360.
Al cambiar las baterías del ALTAIR io360:
• Use únicamente baterías con el número de parte de MSA 10201430 (modelo Tadiran número TL-5920 y modelo Tadiran SL-2770).
• No mezcle baterías con distintos niveles de carga.
– Al cambiar las baterías de un detector, no mezcle baterías viejas y usadas.
– Cambie todas las baterías de un detector cuando sea necesario.
– No mezcle lotes de baterías; revise la etiqueta de la batería para obtener información sobre el lote.
– Si no se usan todas las baterías nuevas, use solo el set de baterías que se ha descargado parcialmente en el mismo instrumento.
• El cambio de la batería debe ser llevado a cabo por una persona capacitada para realizar el mantenimiento y la reparación del producto.
• Consulte el manual para obtener información adicional sobre las operaciones correctas de manipulación y eliminación de las baterías.
Para obtener información adicional sobre las operaciones de manipulación y eliminación de las baterías, consulte el Manual del detector de gases ALTAIR io360.

Informations sur la batterie
Le remplacement des batteries doit être confié à une personne ayant reçu une formation pour la réparation et l'entretien de l'ALTAIR io360.
Lors du remplacement des batteries de l'ALTAIR io360 :
• Utilisez uniquement des batteries avec le numéro de pièce MSA 10201430 (numéro de modèle Tadiran TL-5920 et de modèle Tadiran SL-2770).
• Ne pas mélanger des batteries de différents niveaux de charge.
– Lors du remplacement des batteries d'un détecteur, ne pas mélanger des batteries neuves et usagées.
– Remplacer toutes les batteries du détecteur lorsque cela est nécessaire.
– Ne pas mélanger les lots de batteries – vérifiez l'étiquette des batteries pour les informations sur le lot.
– Si uniquement des batteries neuves ne sont pas utilisées, utiliser l'ensemble de batteries qui étaient partiellement déchargées dans le même instrument.
• Le remplacement des batteries doit être confié à une personne ayant reçu une formation pour la réparation et l'entretien du produit.
• Consulter le manuel pour de plus amples informations sur la manutention et l'élimination adéquats des batteries.
Pour plus de détails sur la manutention et l'élimination des batteries, consulter le manuel du détecteur de gaz ALTAIR io360.

Informations concernant les batteries
Le remplacement des batteries doit être effectué par une personne formée à l'entretien et à la réparation de l'ALTAIR io360.
Lors du remplacement des batteries de l'ALTAIR io360 :
• Utilisez exclusivement des batteries portant la référence MSA 10201430 (modèles Tadiran TL-5920 et SL-2770).
• N'utilisez pas ensemble des batteries dont le niveau de charge diffère.
– Lors du remplacement des batteries d'un détecteur, n'utilisez pas ensemble des batteries usées et neuves.
– Remplacez toutes les batteries d'un détecteur lorsque cela est nécessaire.
– Ne mélangez pas les lots de batteries – vérifiez l'étiquette de la batterie pour les informations de lot.
– Si les batteries utilisées ne sont pas toutes neuves, utilisez uniquement le set de batteries qui a été partiellement déchargé dans le même instrument.
• Le remplacement des batteries doit uniquement être effectué par une personne formée à l'entretien et à la réparation du produit.
• Reportez-vous au manuel pour des informations complémentaires concernant la manipulation et l'élimination appropriées des batteries.
Pour de plus amples informations concernant la manipulation et l'élimination des batteries, consultez le manuel produit du détecteur de gaz ALTAIR io360.

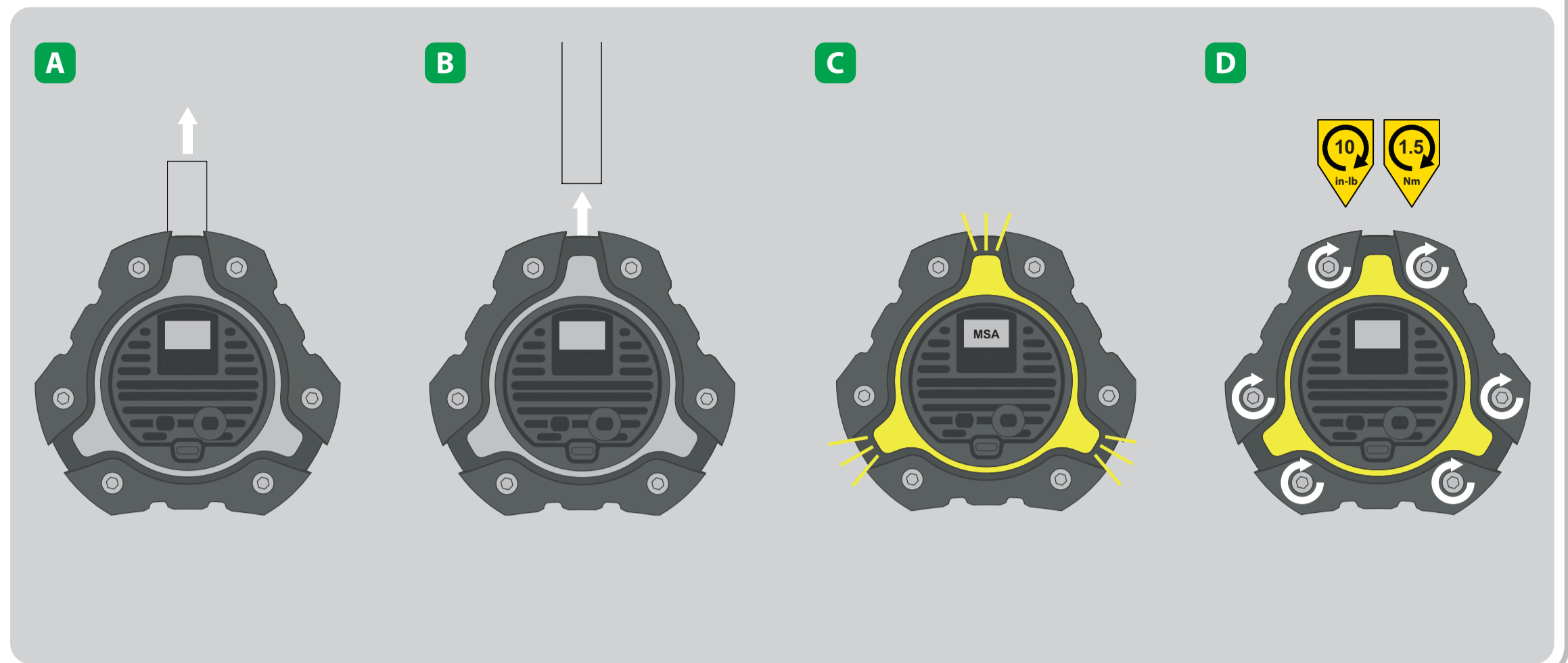
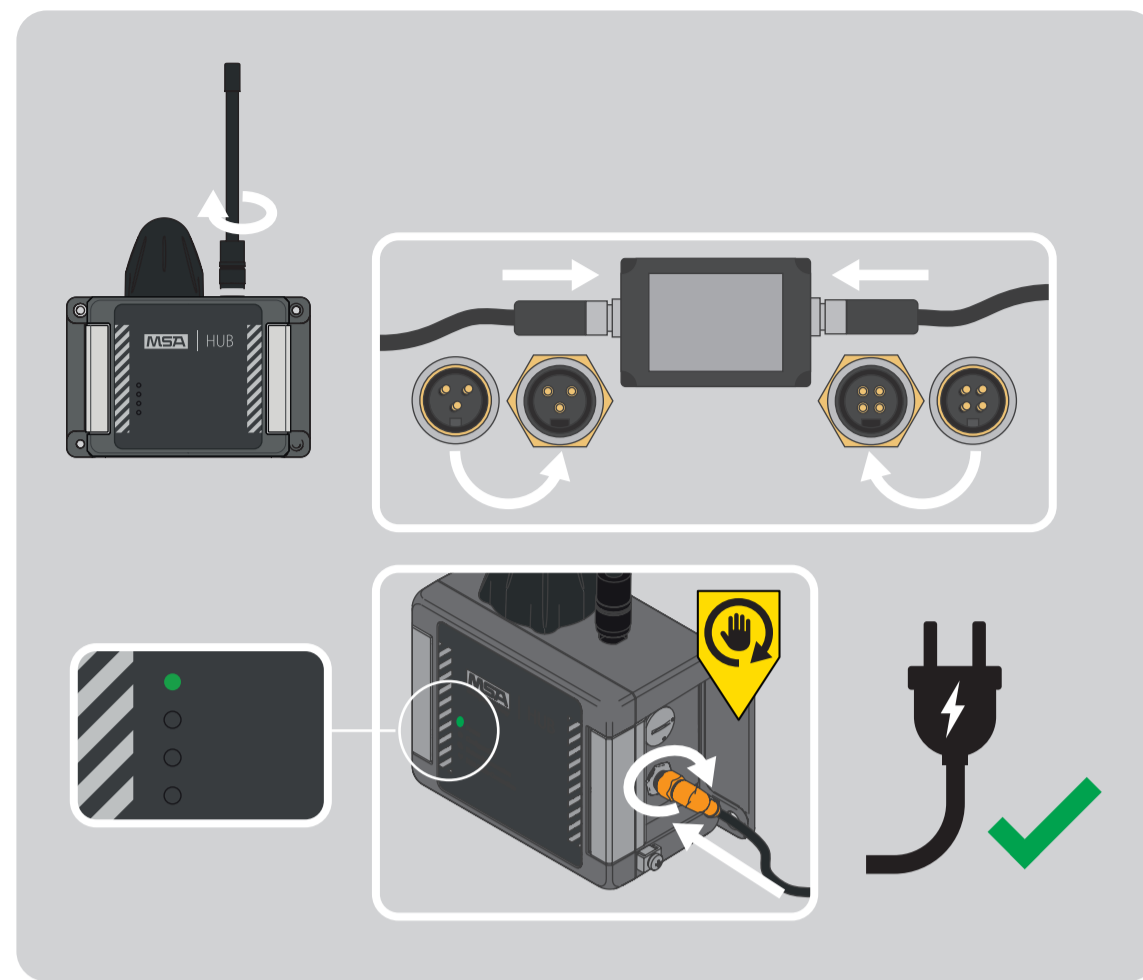
Informacje dotyczące baterii
Wymiana baterii powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie serwisowania i przeprowadzania napraw urządzeń ALTAIR io360.
Podczas wymiany baterii w urządzeniu ALTAIR io360:
• Używać wyłącznie baterii oznaczonych numerem katalogowym MSA 10201430 (model Tadiran o numerze TL-5920 oraz model Tadiran o numerze SL-2770).
• Nie używać jednocześnie baterii o różnych poziomach naładowania.
– Podczas wymiany baterii w detektorze nie wolno łączyć ze sobą starych i nowych baterii.
– Wymienić wszystkie baterie w detektorze, jeśli jest to konieczne.
– Nie łączyć ze sobą baterii z różnych serii – należy sprawdzić informacje dotyczące serii produktu na etykiecie.
– W przypadku, gdy nie wszystkie baterie są nowe, należy używać tylko takiego zestawu baterii, w którym wszystkie zostały już częściowo rozładowane w tym samym urządzeniu.
• Wymiana baterii powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną w zakresie serwisowania i przeprowadzania napraw tego urządzenia.
• Należy zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowego użytkowania i utylizacji baterii.
W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowego użytkowania i utylizacji baterii należy zapoznać się z instrukcją obsługi detektora gazu ALTAIR io360.

AVISO
Leia com atenção o manual do produto Detector de Gás ALTAIR® io360 antes de usar estes dispositivos, incluindo todas as advertências e avisos. O não cumprimento desta advertência pode causar ferimentos graves ou morte.

Informação sobre as pilhas
A troca de pilhas deve ser feita por uma pessoa treinada para assistência e reparo do ALTAIR io360.
Quando substituir as pilhas do ALTAIR io360:
• Use somente pilhas com o número de peça MSA 10201430 (Tadiran modelo número TL-5920 e Tadiran modelo SL-2770).
• Não misture pilhas de níveis de carga diferentes.
– Quando substituir as pilhas de um detector, não misture pilhas usadas com as novas.
– Quando for necessário, substitua todas as pilhas de um detector.
– Não misture lotes de pilhas – verifique a etiqueta da pilha para obter informação sobre o lote.
– Se não usar todas as pilhas novas, use somente o conjunto de pilhas que foi descarregado antes parcialmente no mesmo instrumento.
• A troca de pilhas deve ser feita por uma pessoa treinada para assistência e reparo do produto.
• Consulte o manual para mais informações sobre o manuseio correto e o descarte das pilhas.
Para mais informações sobre o manuseio e o descarte de pilhas, consulte o Manual do Produto Detector de Gás ALTAIR io360.

WARNING
This detector contains a Neodymium magnet. Neodymium magnets can have an adverse effect on medical devices such as pacemakers, Implantable Cardio Defibrillators (ICD) and other implantable medical devices. Maintain sufficient separation between medical devices and the magnet. Please consult your physician or medical device manufacturer for additional guidance and recommendations. Failure to follow this warning can result in serious injury or death.

EN Preparation AR إعداد الجهاز للاستخدام DE Vorbereitung ES Preparación MX Preparación CA Mesures préparatoires FR Préparation PL Przygotowanie BR Preparação



EN Setup AR التجهيزات DE Einstellungen ES Configuración MX Configuración CA Configuration FR Configuration PL Konfiguracja BR Configuração

EN Follow the simple steps within the app to configure the network. ALTAIR io360 multi-pack kits are supplied configured.

AR اتبع الخطوات البسيطة الموجودة في التطبيق لتكوين الشبكة. يتم تكوين مجموعة ALTAIR io360 متعددة الحزم قبل توفيرها للمستخدمين.

DE Führen Sie die einfachen Schritte in der App durch, um das Netzwerk zu konfigurieren. ALTAIR io360 Multipack-Sets sind ab Werk konfiguriert.

ES Siga los pasos sencillos indicados dentro de la aplicación para configurar la red. Los kits multipack de ALTAIR io360 se suministran configurados.

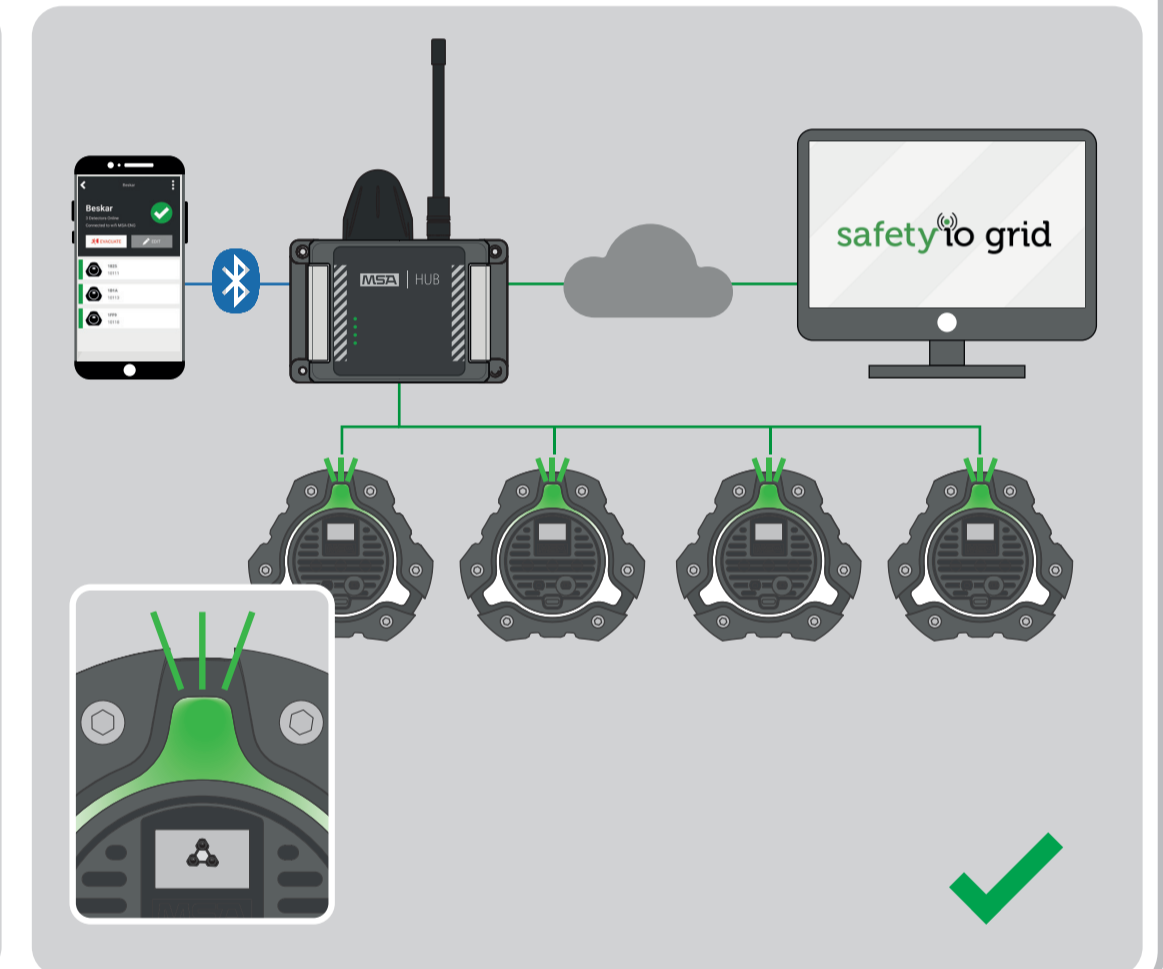
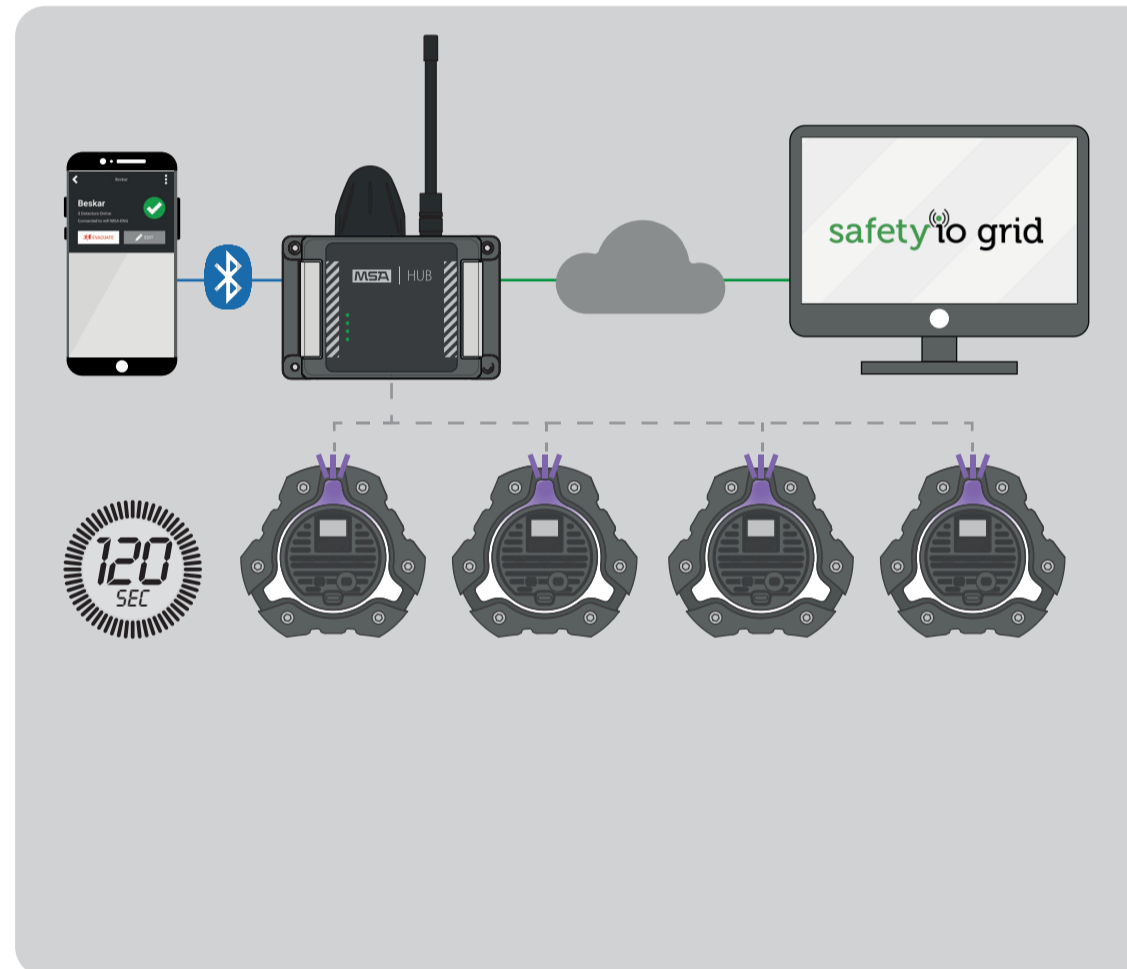
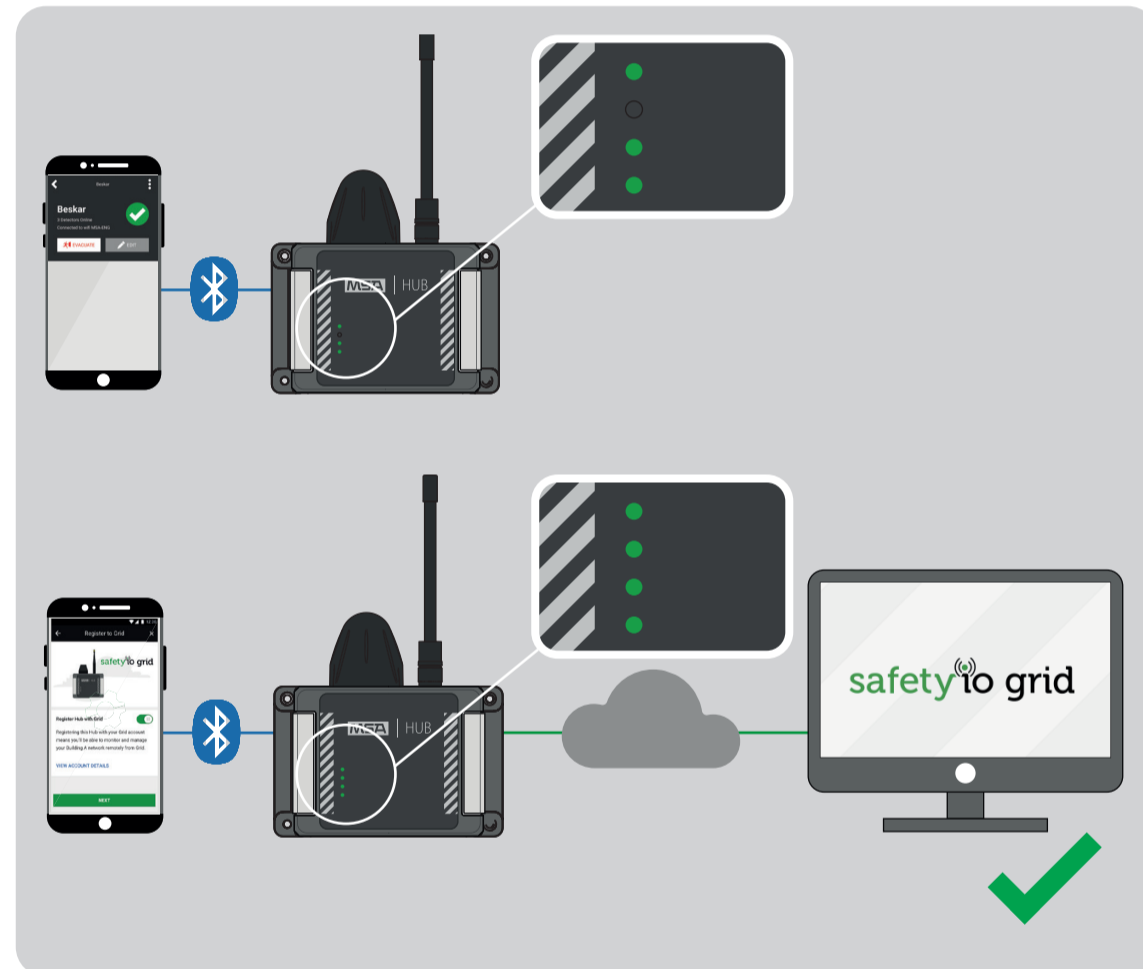
MX Siga los pasos indicados en la aplicación para configurar la red. Los kits ALTAIR io360 múltiples se suministran configurados.

CA Suivre les étapes suivantes dans l'application pour configurer le réseau. Les troussees d'emballage multiple d'ALTAIR io360 sont offerts configurés.

FR Suivez les étapes simples données dans l'application pour configurer le réseau. Les kits multi-pack ALTAIR io360 sont déjà configurés lors de la livraison.

PL W celu skonfigurowania sieci należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w aplikacji. Zestawy wielomodułowe ALTAIR io360 dostarczane są już skonfigurowane.

BR Siga os passos fáceis do aplicativo para configurar a rede. Os kits de multipacotes do ALTAIR io360 são fornecidos configurados.



EN Calibration & confirmation AR المعايرة والتأكيد DE Kalibrierung & Bestätigung ES Calibración y confirmación MX Calibración y confirmación

CA Étalonnage et confirmation FR Calibrage et confirmation PL Potwierdzenie kalibracji BR Calibração e confirmação

